

Књига пророка Амоса

¹ Речи Амоса које је видео за Израиљ, док је био међу сточарима из Текује. Било је то две године пре земљотреса, у време Озије, цара Јуде, и за време Јероваама, цара Израиља, Јоасовог сина.

² Он је рекао:
„Господ риче са Сиона,
из Јерусалима глас свој пушта.
Тугују пастирски пашњаци
и врх Кармила се суши.“

Суд над околним народима

³ Овако каже Господ:
„Због три преступа Дамаска,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су Галад овршили
гвозденом вршилицом.

⁴ Бацићу огањ на кућу Азаилову
и спалиће Вен-Ададова утврђења.

⁵ Изломићу преворнице на Дамаску,
истребићу живаљ из те долине Авен*
и онога што у Вет-Едену жезло држи.
У изгнанство, у Кир ће отићи Арамов народ –
каже Господ.“

⁶ Овако каже Господ:
„Због три преступа Газе,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су све изгнанике одвели у ропство
и предали их Едому.

⁷ Бацићу огањ на зидине Газе

* **1:5** Или: долине идолатрије, што је погрдан назив за Дамаск и цара Арама.

и спалиће њена утврђења.

8 Истребићу живаљ из Азота
и онога што у Аскалону жезло држи.
Руку ћу своју да окренем на Акарон,
и пострадаће остатак филистејски
– говори Господ Бог.“

9 Овако каже Господ:
„Због три преступа Тира,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су све изгнанике предали Едому.
Нису се сетили братског савеза.

10 Бацићу огањ на зидине Тира
и спалиће његова утврђења.“

11 Овако каже Господ:
„Због три преступа Едома,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер је мачем свога брата прогонио
и потиснуо своје смиловање.
У свом га је бесу сатирао стално
и довека разјарен био.

12 Бацићу огањ на Теман
и спалиће утврђења Восоре.“

13 Овако каже Господ:
„Због три преступа синова Амонових,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су распорили труднице Галада
да би међу своју проширили.

14 Запалићу огањ на зидинама Раве
и спалиће њена утврђења,
све уз поклич на дан боја
и уз вихор олујнога дана.

15 А њихов ће цар отићи у изгнанство,
заједно – он и главари његови“ –
каже Господ.

2

1 Овако каже Господ:
„Због три преступа Моава,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер је у кречу спалио
кости цара Едома.

2 Бацићу огањ на Моав
и спалиће кериотска утврђења.
Моав ће пропасти уз вреву,
уз покличе и уз јеку трубе.

3 Истребићу из њега судије,
са њим побићу све његове главаре“ –
каже Господ.

4 Овако каже Господ:
„Због три преступа Јуде,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су одбацили Закон Господњи
и његове уредбе нису држали.
На грех су их навеле њихове лажи,
у којима су живели и њихови очеви.

5 Бацићу огањ на Јуду
и спалиће јерусалимска утврђења.“

Суд над Израљем

6 Овако каже Господ:
„Због три преступа Израиља,
а и због четири, своју казну нећу да повучем,
јер су праведника продавали за сребро
и убогога за сандале.

7 Они газе по прабини на глави сиромаша.

Пут понизних изокрећу,
човек и отац његов иду *истој* девојци
и тако скрнавe моје свето име.

⁸ На заложеним хаљинама леже
крај сваког жртвеника
и вино оних који су глобљени пију
у храму њихових богова.

⁹ А ја сам истребио Аморејце међу њима,
високе као кедрови моћни,
јаке као храстови.

Истребио сам их од подножја до врха,
од корена до плода.

¹⁰ И још сам вас извео из египатске земље
и водио вас по пустињи четрдесет година,
да бисте запосели земљу Аморејаца.

¹¹ Од ваших сам синова неке подизао за пророке,
и за назиреје неке од ваших младића.
Зар није тако, о, децо Израилева
– говори Господ.

¹² Али ви сте назирејима давали да пију вино
и пророцима сте заповедали: 'Не пророкујте!'

¹³ Ево, притиснућу вас
као што снопови многи притискају запрегу.

¹⁴ Ни онај који је брз неће утећи,
ни јаки неће учврстити снагу своју
и свој живот јунак спасти неће.

¹⁵ Стрелац се неће одржати,
брзи на ногама се неће спасти,
а ни коњаник живот сачувати неће.

¹⁶ И најсрчанији међу ратницима
тога ће дана утећи неодевен
– говори Господ.“

3

Сведоци против Израиља

¹ Чујте ову реч, јер Господ против вас говори, децо Израиљева. Говори против вас и свег рода који сам извео из египатске земље:

² „Само сам вас познавао
више од свих родова на земљи.

Зато ћу вас и казнити
за све ваше кривице.“

³ Иду ли двоје заједно,
а да се нису срели?

⁴ Риче ли лав у шуми
ако нема плена?

Јавља ли се риком лавић из брлога свога,
ако није нешто ухватио?

⁵ Слеће ли птица у замку на тле,
ако нема мамца?

Склања ли се птичија замка са тла,
ако ништа ухваћено није?

⁶ Огласи ли се труба у граду,
а да народ не задрхти?

Зар постоји несрећа у граду,
а да није од Господа?

⁷ Јер Господ не чини ништа,
а да тајну своју не објави пророцима,
слугама својим.

⁸ Зарикао је лав!
И ко да се не препадне?!
Проговорио је Господ Бог!
И ко да не пророкује?!

⁹ Објавите по утврђењима у Азоту
и по утврђењима египатске земље.

Реците: „Саберите се по брдима Самарије,
гледајте велике немире сред ње
и насиље у њој.“

¹⁰ „Нису знали добро да чине – говори Господ –
ти што згрђу насиљем
и пустошењем по својим утврђењима.“

¹¹ Зато овако каже Господ Бог:
„Непријатељ је око земље,
снагу ће твоју да обори,
оплениће твоја утврђења.“

¹² Овако каже Господ:
„Као када пастир истргне из лављих чељусти
пар ногу или комад ува,
тако ће истргнути децу Израилеву
која у Самарији пребивају на углу постеље,
на свиленом кревету.

¹³ Чуј и сведочи дому Јаковљевом, говори Господ,
Господ Бог над војскама:

¹⁴ На дан када казним Израил за преступе његове
казнићу и жртвенике Ветиља.

Одсеће се рогови жртвеника
и попадаће на тле.

¹⁵ И зимску и летњу ћу кућу ударити.
Срушиће се куће пуне слоноваче
и многи ће домови бити збрисани
– говори Господ.“

4

Израил се није вратио Богу

¹ Чујте ову реч, о, краве васанске које сте на брду
Самарије,

што тлачите сиромаша, обарате убогога
и говорите мужевима: „Донесите нам да
пијемо!“

² Господ Бог се заклео светошћу својом:

„Гле, ево долазе вам дани
када ће вас извлачити кукама,
а последње од вас удицама.

³ Излазиће свака од вас,
равно напред, кроз пукотине
и разбацаће вас по Армону*
– говори Господ.

⁴ Дођите у Ветиљ и грешите,
а у Галгалу грешите још више.
Своје жртве јутром приносите
и трећег дана своје десетке.

⁵ Захвалнице са квасцем приносите,
објавите добровољне жртве,
разгласите их, јер вам је то по вољи,
децо Израилјева
– говори Господ Бог.

⁶ А ја сам вам дао чисте зубе† у свим вашим
градовима,
оскудицу хлеба у свим местима вашим,
али ви ми се нисте вратили
– говори Господ.

⁷ Још сам вам и кишу ускратио,
а било је три месеца пред жетву.
На један град сам послао кишу,
а на други нисам.
Послао сам кишу на једну њиву да је натопи,
а она која није натапана се осушила.

* **4:3** Или: *по ђубришту*. † **4:6** Сликовити израз за недостатак хране.

⁸ Два су се, па и три града дотетурала до једног града
да пију воде.
И нису се напили
и ви ми се нисте вратили
– говори Господ.

⁹ Ударио сам медљиком и кукољем
баште ваше и ваше винограде,
ваше смокве и винограде ваше.
Појео их је скакавац,
али ви ми се нисте вратили
– говори Господ.

¹⁰ И помор сам слао међу вас
као на Египат.
Мачем сам сасекао ваше младиће
са све вашим преотетим коњима.
Дао сам да вам се до носа подиже смрад вашег табора,
али ви ми се нисте вратили
– говори Господ.

¹¹ Затирао сам неке од вас
као што је Бог опустошио Содому и Гомору,
били сте као угарак извучен из ложишта,
али ви ми се нисте вратили
– говори Господ.

¹² Зато ћу тако да ти урадим, о, Израиљу!
И због тога што ћу да ти урадим,
припреми се да сретнеш свога Бога, о, Израиљу!“

¹³ Јер, ево онога што је горе начинио,
што је ветар саздао
и јавио човеку мисао своју;
који зору у таму претвара
и хода по узвишењима земље –
име му је Господ, Бог над војскама!

5

Јадиковка и позив на покајање

¹ Чујте ову реч, нарицаљку коју о вама износим, о, доме Израиљев!

² „Пала је девица израиљска
и више устати неће.
Напуштена је на својој земљи
и никога нема да је подигне.“

³ Јер овако каже Господ Бог:
„У граду из ког је отишла хиљада
остаће њих стотину,
из ког је отишло њих стотину
остаће десеторо дому израиљском.“

⁴ Јер овако каже Господ дому израиљском:
„Тражите ме и живећете!

⁵ Не тражите Ветиљ!
Не идите у Галгал!
Не прелазите у Вир-Савеју!
Јер, Галгал ће сигурно у изгнанство,
а и Ветиљ ће аветиња постати.“

⁶ Тражите Господа и живећете,
да се не би обрушио као огањ на дом Јосифов
и спалио га,
а нико га не гаси у Ветиљу.

⁷ Ви у пелен правду изокрећете
и праведност на тле обарате.

⁸ А он је створио Влашиће и Орион,
претвара мрак у јутро
и окреће дан у ноћ.
Он дозива морске воде
и излива их по земљином лицу.
Господ је име његово.

9 Он сукне пустош на моћника
и пустош ће на утврђење доћи.

10 А они мрзе онога који на вратима прекорева,
гаде се онога који честито говори.

11 Зато што газите убогога
и узимате му данак у житу,
саградили сте куће од клесаног камена
али нећете пребивати у њима.
Нећете пити вино
ваших родних винограда које сте засадили.

12 Јер ја знам мноштво ваших преступа
и ваше многобројне грехе.

Тлачите праведника, мито узимате,
на вратима убогоме правду изврћете.

13 Зато мудар ћути у овом времену
јер је зло време.

14 Добро тражите, а не зло,
да живи будете,
да са вама буде Господ, Бог над војскама,
како и кажете.

15 Зло мрзите, а волите добро,
на вратима правду заступајте,
па се можда Господ, Бог над војскама,
смилује остатку Јосифовом.

16 Зато овако каже Господ, Бог над војскама, Господ:
„Јадиковка је по свим трговима
и улицама свим: 'Јао! Јао!'

И зваће ратара да жали,
да жале они који знају нарицаљку.

17 Јадиковаће по свим виноградима,
јер посред тебе ја ћу проћи

– говори Господ.“

Дан Господњи

- 18 Јао онима што прижељкују
дан Господњи!
Шта ће вама дан Господњи?
Тад је тама, а не светло.
- 19 Као човек кад од лава бежи,
а дочека га медвед,
или у кућу уђе
и руку своју на зид стави
да га уједе змија.
- 20 Неће ли дан Господњи бити тама, а не светло
и помрчина без сјаја?
- 21 „Ја мрзим, ја презирем ваше светковине!
Светим саборима вашим ни да примиришем!
- 22 И ако ми приносите свеспалнице
и ваше житне жртве,
нећу да их прихватим.
Не обазирем се на жртве мира
ваших утовљених јунаца.
- 23 Склоните од мене буку својих песама
и мелодију харфи својих.
Не желим да их чујем.
- 24 Нека правда као вода потече
и праведност као поток непресушни.
- 25 Мени ли сте приносили житне жртве
и приносе у пустињи четрдесет година,
о, доме Израиљев?!
- 26 Носили сте своје идоле –
Сикута, цара свога
и Кијуна, звезду својих богова –
које сте себи начинили.

27 Изагнаћу вас још даље од Дамаска,
каже Господ, а његово је име Бог над војскама.“

6

Јао лакомисленима!

- 1 Јао лакомисленима на Сиону,
онима што су безбрижни на гори Самарији,
онима што се зову угледнима најбољих народа,
а којима долази дом Израиљев!
- 2 Пређите у Халани, разгледајте,
па оданде идите у Амат-Рабу
и спустите се у Гат филистејски.
Јесу ли та царства боља од ових
и да ли су им пространије међе од ваших међа?
- 3 Ви одгурујете долазак дана зла,
а примичете владавину насиља.
- 4 Башкарите се на лежајима од слоноваче,
протежете на диванима својим
и једете јагњад из стада
и телад из штале.
- 5 Дрндате по харфи,
као Давид себи измишљате инструменте.
- 6 Ви пехарима пијете вино,
мажете се најбољим уљима
и не боле вас Јосифове развалине.
- 7 Зато ћете сада отићи у изгнанство на челу
изгнаника,
умукнуће славље оних што се протежу.

Бог се гнуша Јаковљевог поноса

- 8 Собом се заклео Господ Бог, овако говори Господ,
Бог над војскама:
„Гнушам се Јаковљевог поноса
и мрзим његова утврђења.
Зато ћу да предам град

и све у њему.“

⁹ Ако и десеторо људи преостане у једној кући и они ће помрети.

¹⁰ Њихов рођак, најближи њихов ће их узети да их спали, да изнесе кости њихове из куће. И рећи ће ономе у ћошку куће: „Је ли још неко са тобом?“ А он ће му одговорити: „Није.“ И додаће: „Тише само! Не спомињи Господње име!“

¹¹ Јер, ево, Господ заповеда
и удариће велику кућу и развалиће је,
а мања ће кућа пући.

¹² Трче ли коњи по литицама?
Оре ли се море воловима?
Јер, правду сте у отров преокренули
и у пелен плод праведности.

¹³ Радујете се Ло-Девару и говорите:
„Нисмо ли својом снагом освојили Карнајим!“

¹⁴ „Јер, ево, подижем против вас, о, доме Израиљев
– говори Господ Бог над војскама –
народ који ће вас тлачити
од Лево-Амата до пустињског потока.“

7

Скаавци, огањ и висак

¹ Ово ми је показао Господ Бог. Гле, саздао је скаавце кад пролећни усеви почињу да ничу. И гле, то су усеви након царске косидбе!

² И тако су попасли све биље по земљи, а ја сам рекао: „О, Господе Боже, молим те опрости! Али, како ће се дићи Јаков кад је тако нејак?“

³ Господ се сажалио због овог.

„Неће тако бити“ – рекао је Господ.

⁴ Ово ми је показао Господ Бог. Гле, Господ Бог је позвао огањ да суди и он прогута големи бездан и прогута поље.

⁵ А ја сам рекао: „О, Господе Боже, молим те опрости! Али, како ће се дићи Јаков кад је тако нејак?“

⁶ Господ се сажалио због овог.

„Неће ни ово тако бити“ – рекао је Господ.

⁷ Ово ми је показао Господ Бог. Гле, Господ је стајао на зиду прављеном по виску, а у руци му је био висак.

⁸ И рекао ми је Господ: „Амосе, шта видиш?“

Одговорио сам: „Висак.“

Господ узврати: „Ево, постављам висак усред свог народа Израиља и више им не попуштам.“

⁹ Опустеће Исакове узвишице

и светилишта Израилева ће се срушити.

А ја ћу мачем да устанем на дом Јероваамов.“

Амос и Амасија

¹⁰ Амасија, свештеник из Ветиља, је поручио Јероваму, цару Израиља: „Знаш, против тебе се уротио Амос усред дома Израилјевог. Земља не може да трпи његове речи!“

¹¹ Ево шта каже Амос:

Јероваам ће скончати од мача,
а Израил из своје земље
сигурно иде у изгнанство.“

¹² Амасија је рекао Амосу: „Одлази, видеоче! Бежи у Јудину земљу па тамо једи хлеба и пророкуј!“

¹³ А у Ветиљу не смеш више да пророкујеш јер је ово царев светилиште и престоница суверена.“

¹⁴ Амос је одговорио Амасији речима: „Нисам био ни пророк ни пророков син. Био сам сточар и дивље смокве сам гајио.“

15 Господ ме је узео од стада и рекао ми је Господ:
'Иди, пророкуј Израиљу, мом народу.'

16 И сада чуј Господњу реч: ти кажеш:
'Не пророкуј против Израиља
и не жвали против дома Исаковог.'

17 Зато овако каже Господ:
'Жена ће ти постати градска блудница,
а синови твоји и твоје ћерке ће пасти од мача.
Твоје ће се имање ужетом премерити и разделити,
а ти ћеш умрети на нечистом тлу.
А Израиљ ће сигурно из своје земље
отићи у изгнанство.'"

8

Корпа летњег воћа

1 Ово ми је показао Господ Бог. Гле, корпа летњег воћа.

2 Казао ми је: „Амосе, шта видиш?“
Одговорио сам: „Корпу летњег воћа.“
Господ узврати: „Мом народу, Израиљу, дошао је крај* и ја више нећу да му попуштам.

3 На тај дан ће лелек бити храмска песма – говори Господ Бог – посвуда ће бити разбацани многи лешеви. Тише само!

4 Чујте ово, о, ви што газите убогога
и сатирете понизне у земљи!

5 Говорите:
'Када ће се завршити младина
да продајемо жито,
и субота, да отворимо житнице;
да закидамо на мери,
варамо на теговима

* 8:2 Игра речи, јер именице *крај* и *летње воће* на јеврејском звуче готово исто.

- и подваљујемо непоштеним теразијама;
6 да за сребро купујемо сиромаша
и убогог за сандале,
да продајемо житне трице.”“
- 7 Господ се заклео поносом Јаковљевим: „Довека
заборавити нећу сва њихова дела.
- 8 Зар се земља због тога неће задрмати
и закукати свако живи на њој?
Подиће се на њој све попут Нила,
набујаће и опашће
као Нил египатски.
- 9 И тога дана ћу дати да сунце зађе у подне,
и донећу земљи помрчину у по бела дана
– говори Господ.
- 10 Окренућу ваше светковине у жалопојку
и све песме ваше у нарицаљку.
Сва ћу бедра ваша обући у кострет
и оћелавићу сваку главу.
Учинићу жалопојку као за јединцем
и крај тога као дан горчине.
- 11 Гле, долазе дани – говори Господ Бог –
када ћу послати глад на земљу.
Али не глад за хлебом, не жеђ за водом,
већ за слушањем речи Господњих!
- 12 Тумараће од мора до мора
и од севера до истока.
Лутаће с једног краја на други,
тражиће реч Господњу и неће је наћи.
- 13 Тога ће дана
од жеђи смалаксати
лепе девојке и младићи,
- 14 они који се заклињу идолом Самарије
и говоре: ’Жив био твој бог, о, Дане!

Жив био пут у Вир-Савеју!
И онда ће пасти и више се неће дићи.“

9

Разарање Израиља

¹ Видео сам Господа, стајао је код жртвеника и рекао:

„Удари у стубове!

Нека се затресу довраци!

Сруши их на главу свих њих,

а ја ћу да побијем преживеле

и неће умаћи ко год да бежи,

и нико се неће спасти.

² У Свет мртвих* ако се укопају,

и онде ће их моја рука зграбити.

На небеса да се попну,

и оданде ћу их скинути.

³ На врх Кармила да се сакрију,

ја ћу их наћи и узећу их оданде.

На дно мора да се сакрију од погледа мога,

и онде ћу заповедити змији да их уједе.

⁴ Ако их њихов непријатељ отера у изгнанство,

и онде ћу да заповедим мачу, па ће их сасећи.

Ока са њих ја скинути нећу

да им зло донесем, а не добро.“

⁵ Господ Бог над војскама

дотиче земљу и она се топи.

И кукају њени становници,

набуја она попут Нила

и опада попут Нила египатског.

* **9:2** У изворном тексту *Шеол*, или *подземље*, где пребивају душе умрлих.

6 Он себи на небесима гради одаје,
за себе је свод над земљом утемељио.
Он позива воде мора
и излива их по земљином лицу –
Господ је име његово!

7 „Нисте ли за мене као деца кушитска,
ви, децо израиљска?
– говори Господ.
Зар ја нисам из египатске земље извео Израиља,
Филистејце са Кафтора[†]
и Арама из Кира?

8 Ево, очи су Господа Бога
на грешном царству
и ја ћу да га збришем
са лица земље.
Ипак нећу сасвим да збришем
дом Јаковљев
– говори Господ.

9 Јер, ево, заповедам
да ћу просејати дом Израиљев
међу свим народима
као да га просејавам ситом,
и ни зрнце на тло пасти неће.

10 Од мача ће изгинути
сви грешници мог народа што говоре:
'Неће нам се приближити,
зло нас неће дохватити!'

Обнова Израиља

11 Тога ћу дана
подићи пали шатор Давидов,
зазидаћу му пукотине,

[†] 9:7 Острво Крит.

саградићу што је у њему срушено,
и обновити га као у давнашње време.

¹² Тако ће узети наследство остатка Едома
и све народе који носе моје име
– говори Господ који чини ово.

¹³ Ево, долазе дани – говори Господ –
када ће ратар стизати жетеоца
и газилац грожђа престићи сејача.

И тада ће горе капати слатким вином
и сви ће се брегови преливати.

¹⁴ Вратићу Израиљ, свој народ из изгнанства.

И они ће обновити градове напуштене и живеће у
њима.

Садиће винограде и њихово пити вино,
садиће баште и њихов род јести.

¹⁵ Засадићу их у земљу њихову
и неће бити ишчупани опет
из своје земље, коју сам им дао“ –
каже Господ, твој Бог.

Biblica® Нови српски превод, слободна права
The Holy Bible in the Serbian language, Biblica® Open
New Serbian Translation Cyrillic 2017

copyright © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ово Свети писмо или „Дело“ је доступна под међународном лиценцом Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Да бисте видели ову лиценцу, посетите <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> или пошаљите писмо на адресу: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc. Сваки пут када користите жиг Biblica® морате да имате писану дозволу од Biblica, Inc. Имате дозволу да копирате и дистрибуирате ово дело, све док га не мењате и задржавате наслов какав јесте, који укључује заштићени знак “Biblica®”. Измене или превођење овог дела ће створити изведено дело, које ће захтевати да уклоните заштићени знак Biblica®. Када објавите ово изведено дело, морате да наведете које сте промене направили тамо где људи могу да их виде, на пример на интернет страници. Такође, морате да покажете одакле је оригинално дело: „Оригинално дело Biblica, Inc. је бесплатно доступно на www.biblica.com и open.bible.”

Без обзира да ли користите ово дело без промена или направите изведено дело, изјава о ауторским правима мора да буде наведена на насловној страни или страни о ауторским правима дела/произведеног дела на следећи начин:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Такође, морате да понудите свој изведени рад користећи исту лиценцу (CC BY-SA) и правила.

Уколико желите да обавестите Biblica, Inc. у вези са вашим преводом овог дела, молимо вас да нас контактирате на <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Нови српски превод, слободна права™

Ауторска права © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

“Biblica” је заштићени знак регистрован од стране Biblica, Inc у Заводу за патенте и жигове Сједињених Америчких Држава. Користи се са дозволом.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

c1df326b-f9ae-5728-a9ee-0b561c122248